



Chinese Cultural Association of the Southern Tier

通讯



C-Motion 舞蹈俱乐部在 2025 年春节活动中表演



内容

主席寄语	3
认识 CCAST 团队!	4
2025 年 1 月至 6 月活动回顾	7
即将举行的活动	14
康宁世界专栏: 康宁华协领导发起社区非营利组织	14
新会员介绍	17
2026 年 CCAST 会员信息	18
志愿服务会员减免计划	18
大康华协俱乐部 (CCAST Clubs)	19
大康华协岗位招募 (CCAST Openings)	20
向 CCAST 捐赠	20
捐赠支持大康华协 (CCAST Donation)	20
志愿者致谢	21



主席寄语

亲爱的大康华协会员们：

欢迎阅读我们的创刊号！很高兴以大康宁区华人文化协会（CCAST，简称“大康华协”）主席的身份与大家见面。大康华协于2024年正式成立为独立非营利组织。

许多朋友熟悉的康宁华人协会（CCA，康宁公司的员工资源小组 [Employee Resource Group, ERG]，简称“康宁华协”）将继续作为面向所有康宁员工的 ERG（免费加入）。而大康华协则独立运营，使命是：弘扬中华文化，支持会员的个人与职业发展，并搭建与本地社区的沟通桥梁。我们与康宁华协及康宁中文学校（CCS）保持紧密合作，感谢各方长期以来的支持与协作。

作为非营利组织，大康华协能够服务更广泛的社区。我们的经费来源包括会员费、捐赠与各类资助。请留意：2025年现有的康宁华协会员资格将自动转入大康华协；会员费将于2026年更新。同时，我们推出“志愿服务会员费减免计划”——今年参与大康华协活动/项目的志愿服务时数，可用于申请2026年免费会员资格。感谢所有参与第一季度和第二季度活动的志愿者，本期内附志愿者名单；也欢迎大家继续在第三季度和第四季度（如中秋活动）中加入志愿服务。

我们也鼓励会员依据兴趣发起或加入大康华协俱乐部。更多信息请访问：www.ccast-ny.org

回望历史，上世纪60年代，科宁仅有寥寥数户华人家庭相聚。半个多世纪以来，正因众多热心人士的坚守与付出，我们的社区成长为今日充满活力的大家庭。谨向所有为社区发展作出贡献的朋友致以由衷的感谢。

我们的团队仍有若干岗位开放。如果您愿意为大康华协这个大家庭出力，欢迎联系并加入；相关信息请见本期后文。您的参与让我们更强大！

本期通讯汇集了第一季度和第二季度的精彩瞬间，诚邀您的阅读。我们非常欢迎您的反馈——您可以联系任何团队成员，或发送邮件至：info@ccast-ny.org。

感谢您成为我们社区的一员，让我们携手共创更美好的明天！

衷心与喜悦同在

Lin（林琳）

大康华协 主席



认识 CCAST 团队！



Lin Lin (林琳) – 主席

林女士来自中国福建，来美攻读研究生学位，自 2011 年起定居康宁。她拥有超过 15 年的社区服务经验，在多个机构担任主席、顾问和董事会成员等领导职务，致力于弘扬中华文化传统。林女士还担任 C-motion 舞蹈俱乐部的负责人，与社区分享她对中国舞蹈的热爱。她与来自美国的丈夫 Earl 以及两个可爱的孩子 May 和 Gene 一起生活。他们一家人都热爱旅行和亚洲美食——尤其是孩子们正热切地期待着秋天第二次回中国的旅程！

Rui (Ray) He (何睿) – 副主席

何睿来自广州，2017 年移居康宁，长期投入活动策划与社区外联，致力于把活动做得有温度、有包容性，增强社区凝聚力。闲暇时热爱打篮球，至今足迹遍及全球 30 多座城市；与太太及一只名叫 Happy 的小狗生活在本地。





第1期 - 2025年7月

CCAST



Haihong Li (李海虹) – 财务主管

李海虹 是一位拥有深厚财务管理背景的高级财务总监。她以专业与敬业坚定守护大康华协的财务健康与可持续发展。

Dawei Ding (丁大卫) – 秘书

丁大卫拥有多家企业的高阶财务管理经验，重视制度建设与流程优化，助力大康华协在运营上稳健高效、持续提升。





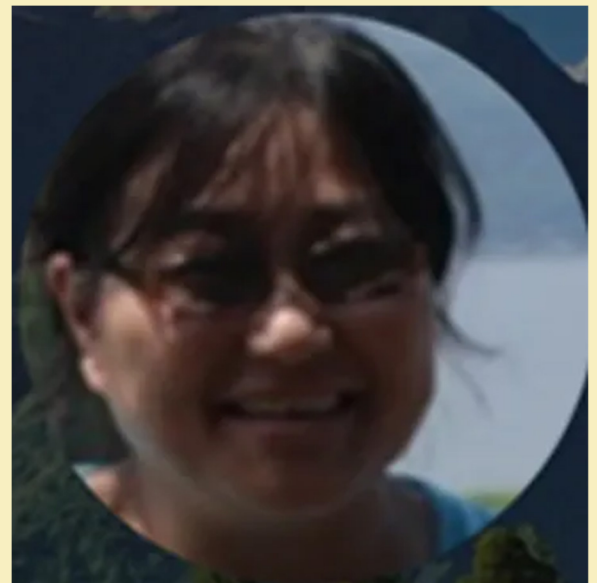
Philip Brown – 传播与外联

Philip 深耕本地八年，擅长对外沟通与公众传播，致力于把大康华协的声音传递给更广泛的社区。他的太太 Boon 为华裔，两人正在抚育两个儿子 Edward 与 Leo，并重视下一代对多元文化的理解与传承。Philip 尤爱川菜，一家人计划在 2026 年前往马来西亚（Boon 的祖籍国）探亲访友。



Yinghong Chen (陈映红) – 出纳员

陈映红社区活动服务领域深耕 10 余年，细致可靠、热心周到，为大康华协的各类活动提供有力的后勤与资金出纳支持，让活动更有温度并提升包容度





Shoonhsin Li - 会员发展

Shoonhsin 自 2001 年以来一直居住在南部地区，并通过资助南部地区食品银行、南五指湖区青年管弦乐团、担任特奥会教练等方式为社区做出了丰富多彩的贡献。

作为二代华裔（父母分别来自台湾与河北），他积极通过提升中文水平、包粽子与包饺子等传统实践，拉近海内外文化距离，并以艺术与文化推广为切入点，提高华裔与亚裔文化在社区的影响力。爱好游泳，最爱红烧肉。



2025 年 1 月至 6 月活动回顾

春节联欢

今年的春节庆典于 2 月 1 日在 Corning Painted Post High School 举行。嘉宾先在现场享用美食、打卡留影，随后移步礼堂观看演出。演出视频与相片（含照片墙合影）请见 ccast-ny.org/2025-chinese-new-year。

今年是蛇年。中国文化中，蛇象征智慧与灵性；属蛇者多被认为思考细致、气质高雅、富有谋略。蛇亦与财富、事业兴旺相关；蜕皮新生被视作更新与重生的意象，寓意放下过去、迎接改变与成长。





舞狮开场后，第一个节目由 C-motion 舞蹈队少儿组带来，配乐为家喻户晓的新年歌曲《恭喜恭喜》（1946 年首唱）。这些 1 至 4 岁的萌娃首秀表现可爱又出色，赢得满堂彩。

随后，康宁中文学校的学生表演了《冰糖葫芦》。冰糖葫芦是一种传统的中国小吃，起源于宋代的北方地区，由山楂或其他水果裹上糖浆串在竹签上。在中国，人们相信冰糖葫芦能带来好运、健康和幸福。

儿童表演之后，Candice Chen 带来独舞《这世界这么多人》。舞蹈通过抒情而优美的动作表达了珍惜眼前人的情感，提醒我们要珍惜与家人朋友共度的时光。

之后，Corning Chinese School 的 Corning Sparklers 带来云南哈尼竹竿舞（云南哈尼竹竿舞），在少数民族传统中，这种舞蹈常用于庆贺与祈福。





第1期 - 2025年7月

CCAST



Professor Tu (教授), 中国戏曲国家一级演员、知名导演, 登台演绎《梨花颂》, 该曲取自历史京剧《大唐贵妃》, 讲述帝妃之恋。屠教授随后带来长袖舞 (长袖善舞), 以水袖融“阴阳”之意, 糅合京剧与太极元素。她曾被媒体誉为“长袖舞第一人”, 出版多部长袖舞书籍与光盘。

演出中场, 康宁华协 (CCA) 主席 Irena Zhang 简要回顾了 2024 年活动, 大康华协 (CCAST) 主席 Lin Lin 介绍了新成立的社区非营利组织。随后进行了当晚第一次抽奖。

ALTA Band 用《十年如梦》庆祝乐队十周年: 有收获与欢乐, 也有低谷与感伤; 但心怀希望、目光向前, 期盼下一个十年更加明亮。





接着，涂教授与 Vestal Middle School 七年级学生 Leafen Beaston 合作表演《赤伶 (Chi Ling)》，作品融入《桃花扇》元素，以温柔细腻的情感抒写对家国与亲人的爱。

康宁华人基督教会随后献唱圣诗《因他活着 (Because He Lives)》。该教会是由在康宁工作与学习的弟兄姊妹组成，常年开展主日崇拜、主日学、查经团契与感恩节、圣诞节、夏日野餐等活动，自 2005 年以来每届春节联欢皆有演出。

接下来的表演由宾汉顿大学的 Linda Chen 和 Kevin Lin 带来。他们展示了京剧中的象征性武打风格《小快枪对武》，动作充满力量与技巧，融合了武术元素。每学期，北京武打课的学生都会表演这一套路，以更深入地了解京剧及其传统文化。





第1期 - 2025年7月

CCAST



压轴节目由 C-motion 舞蹈队带来：以唐代诗《采莲曲》意境融合“水乡花鼓”（莲鼓越歌行），自由而灵动，唱之所欲、舞之所至，呈现越人之风与歌舞合一之美。

又一届精彩的春节联欢圆满落幕。衷心感谢所有演员与团队、赞助与支持单位、台前幕后志愿者，以及 Painted Post High School、康宁华协与大康华协的通力合作。演出结束后，食堂还有加餐与卡拉 OK，现场热闹非凡。期待来年再会！





春分艺术展

“Celebration of Spring Equinox” 展览与竞赛于 3 月 7 日至 21 日在 171 Cedar Arts Center (Corning, NY) 举行。获奖作品如下：

团体佳作：

- 汉服: Xiaohong Chen; Sheldon De Pedro, Arabella Shang, Giulietta Maio, Abril Liu
- Spring playground: Xueyan Dillon, Amelia Cheng, Abbie Dillon, Avery Colo, Zoe Chan
- Spring poems: Xiugin Gao, Brayden Liu, Angela Shang, Amory Zhou, Jonathan Fu, Danial Jin, Sharon De Pedro



个人佳作：

- Spring warmth: Jenny Liu
- Full of Vitality: Arabella Shang

更多照片请见 ccast-ny.org/2025-spring-equinox-art-1

CCAST/CCA 团队建设



CCAST/CCA 团队建设五月一个雨天的周六下午，CCAST 与 CCA 委员会成员共同整理共享仓库，翻阅多年活动物资与回忆。大家先搭起以往活动用的天幕避雨，再对服装、装饰与器材等逐一分类建档。最终

仓储更有序、清单更清晰，也一起重温了“记忆长廊”。收工后，志愿者们共进晚餐，为辛勤付出“加鸡腿”。



Rotary Club 国际晚餐



今年康宁 Rotary Club 举办的国际晚宴上，CCAST 的演出成为全场亮点之一。活动于 6 月 7 日在 Radisson Hotel Corning 举行，现场还呈现了爱尔兰、拉丁及印度风格的节目。

CCAST 共带来三个节目：首先是 C-Motion Rising Stars 演绎《恭喜恭喜》；随后，中国舞狮队表演并向观众派发福签；压轴由 C-Motion Dance Club 带来舞蹈《莲鼓越歌行》（Lotus Picking with Yue Opera and Drum）。活动照片和视频可在以下网址观看：ccast-ny.org/2025-rotary-club。

殖民日（Colonial Days）游行



6 月 14 日，本地华人社区成员参加了在 Painted Post 举行的 Colonial Days 庆典。大康华协（CCAST）成员中，部分身着传统服饰，沿 W. Water St. 与 N. Hamilton St. 的游行路线行进，向社区展示中华文化风采。



即将举行的活动

中秋节 - 9月27日（周六） - Harris Hill 户外中心

2025年中秋节将于9月27日星期六在Harris Hill户外中心举行。会员可在 ccast-ny.org 注册领取免费门票。非会员可以单独购买门票，或加入大康华协会员，即可享受优惠，免费入场！请查看 ccast-ny.org/2025-mid-autumn-festival 了解更多信息。

我们正在招募活动当天的志愿者。志愿者有机会获得2026年CCAST免费会员资格！了解更多信息，请访问 ccast-ny.org/volunteer

康宁世界专栏：康宁华协领导发起社区非营利组织

编者按：以下文章由 Maria Strinni Gill 撰写，发表于今年五月的“康宁世界” (Corning World)。经康宁公司许可在此转载。

当 Susan Gao 于2016年加入 Corning 时，她独自来到新环境，家人远在明尼苏达。Corning Chinese Association (CCA, 康宁华协) 帮助她迅速安顿，找到在新岗位与新社区中所需的资源与支持。

“这才是康宁华人协会的真正价值，” Susan，环境技术事业部汽油与柴油微粒过滤器产品线助理经理 (Assistant Product Line Manager) 说道。

Philip Brown (薄膜与涂层部门经理) 于2017年加入康宁。当时他的太太 Boon Ching Tee 正在俄亥俄州立大学攻读博士。2021年，她从俄亥俄州哥伦布 (Columbus) 搬到纽约州康宁 (Corning) 入职时，感受到明显的文化冲击。作为来自马来西亚的华裔，她也通过 ERG 在本地康宁社区建立起人脉网络。

“当 Boon 初来此地时，CCA 在社区归属感与各类资源方面给了很大帮助。”Philip 说道。

为了庆祝成立20周年，CCA 员工资源小组的成员去年协助成立了 Chinese Cultural Association of the Southern Tier (CCAST)。这是一个非营利性社区组织，旨在进一步促进纽约中南部地区中美文化的交流。

“其实，这是我们长期以来的愿望，”2011年加入康宁的薄膜与涂层部门高级员工科学家 (Senior Staff Scientist) Lin Lin 说道。“我们至少想做这件事已经有十几年了。”



康宁独特的文化

纽约州康宁市是一座约有 1.1 万居民的小城，其独特的特色使其与周边的乡村小镇截然不同。作为该地区唯一一家财富 500 强企业，康宁吸引了来自世界各地的科学家、工程师和其他专业人士，为该地区注入了多元文化。

像 CCA 这样的员工资源小组是康宁文化和价值观的重要组成部分，为拥有共同文化或兴趣的员工提供了一个交流的平台。他们还能营造一种归属感，帮助留住员工。

“我们是一个小社区，人们非常亲近，”林说道。“当你独自一人在这里，或者只有一个小家庭时，聚集在一起分享相同文化、共同庆祝节日是很自然的事。”

如今，孩子们在美国出生和长大，林比以往任何时候都更加感激身边的华人网络。

“我希望我的孩子们能感受到自己是当地华人社区的一份子。像一起过春节这样的活动，会帮助他们了解我希望他们拥有的中国文化——也就是与母亲背景那份连接。”——Lin 说，“某种意义上，这更是为了下一代。”

蔡宝林 (Paul Cai) 在康宁工作了 24 年，直到 2023 年从高级数据专家的职位上退休。他和妻子也从康宁退休了，尽管他们走遍了世界各地，但他们选择留在康宁。他说，康宁华人深厚的人际连接是他们选择留在康宁的原因之一。

“CCA 帮大家共享信息，也真正把人凝聚在一起。”蔡宝林说。“我爱康宁。这就是我留在这里的原因。”

康宁根基深厚

早在成为正式的员工资源团体之前，康宁华人协会 (CCA) 就已在公司总部所在地区建立联系、分享文化。

20 世纪 60 年代末，只有五六名中国员工与家人住在这里。大家常在彼此家中聚餐、联谊，并逐渐称自己为康宁华人协会。

世纪之交时，活跃参与的华人家庭已超过 70 户，骨干成员组织年度庆典、社区活动与定期聚会。2004 年，该协会成为康宁正式的员工资源团体 (ERG)，持续在公司与社区中推广、分享中华文化。

如今，CCA 拥有约 200 名康宁谷员工成员。而在节庆活动中，随着配偶子女、亲友与社区成员的参与，实际活跃人数接近 500 人。



发展新组织

“随着 CCA 的发展，我们与社区成员、本地家庭的联结越来越多，不再仅限于 Corning 员工。与本地社区的协作，也让中华文化的传播更宽广。”Susan 说道。

Lin 与 CCA 前任主席 Ray He、软件应用高级工程师以及其他 CCA 领导人一起，审视 ERG 为员工提供的支持，并思考如何与一个面向社区的独立组织合作，把文化分享得更广。随后，他们着手创建一个服务全社区的非营利组织——这一过程历时一年，充满努力、协调与投入。

Lin 和 Ray 咨询了专家，聘请了一家律师事务所协助推进，并集思广益，塑造了组织的形象。每周与核心团队的会议确保了稳步推进，他们努力吸引更多人参与到建设充满活力的社区的活动中。

Lin 说道：“通过坚持、协作与共同愿景，大康华协成为了今天的组织，已准备好服务并滋养我们的社区。在 ERG 与社区组织的角色更为清晰后，康宁华协将继续聚焦职业人脉拓展、技能发展、员工凝聚与职场文化庆祝；而大康华协则面向纽约州南部更广泛的华人社区，承担服务与连接的职责。

大康华协每年举办春节联欢、中秋节及各种文化博览会，把社区凝聚在一起，传承中华传统；同时组织舞蹈、摄影等兴趣俱乐部；并与 171 Cedar Arts Center、Corning YMCA 等本地机构合作，提供展演与活动，呈现中国历史、艺术与文化贡献。

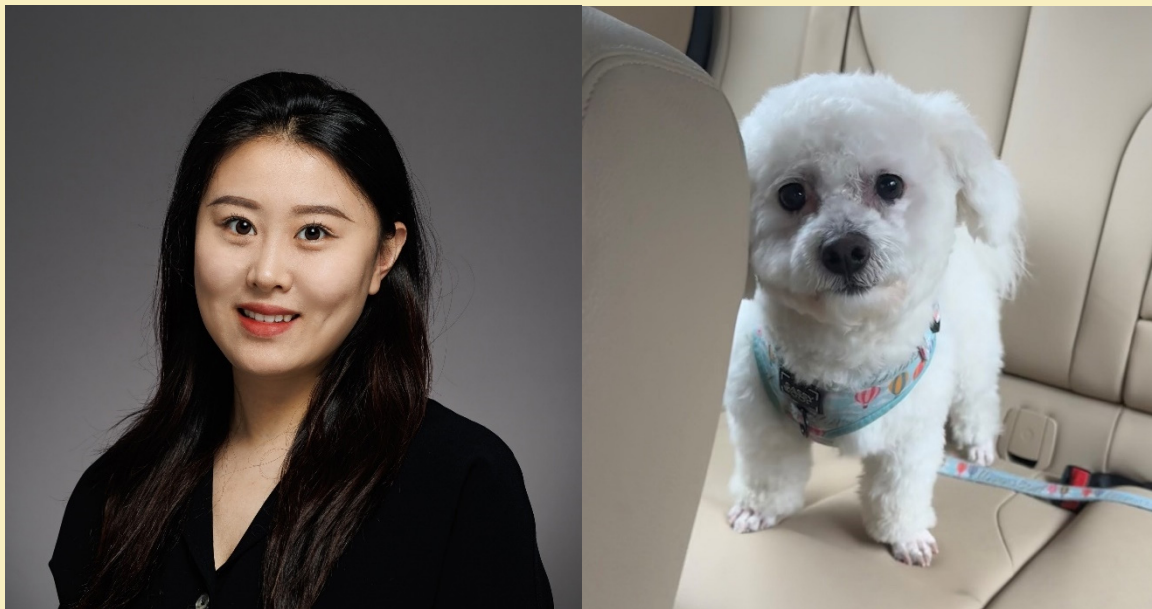
未来，Corning 员工很可能继续同时参与这两个组织，员工也将继续为大康华协在社区中的文化活力提供动能。Susan 表示，将两者视为“既独立、又相连”的组织，有助于各自聚焦使命并持续成长。

“我们会持续探索新的机会。”——Susan 说，“CCA 和 CCAST 就像一对兄妹。每逢文化活动，两个委员会的同事都会彼此支援、一起把事情做好。”



新会员介绍

Zhanhong (Aurora) Xiang



大家好！我叫 Aurora Xiang，很高兴能在康宁公司（COC）度过暑期实习。简单介绍一下我：我出生并成长于中国山东省济南市，2016 年赴美就读德克萨斯大学奥斯汀分校本科。毕业后进入耶鲁大学攻读化学工程博士学位。此次在康宁实习，能参与项目让我倍感兴奋。工作之外，我喜欢打网球、带我家可爱的狗狗 Nomi 散步（我坚信它是世界上最可爱的狗！），也爱探索新的咖啡店。

实习结束后我计划去俄勒冈州旅行，如有行程建议，欢迎告诉我！期待在这个夏天与大家相识相知、相互学习。



婴儿 邢承昕 (Baby Rosalie Chengxin Xing)

大康华协最新的“小成员”来了！邢承昕 (Rosalie) 宝宝于 7 月 3 日上午 8:44 出生，体重 7 磅 2 盎司，父母为邢思博 (Scott Xing) 与 Alex Longacre。欢迎小天使加入我们的大家庭！

2026 年 CCAST 会员信息

值此过渡年即将结束之际，我们非常高兴地与您分享 2026 年 CCAST 会员计划的信息。CCAST 会员将取代原有的 CCA 会员。加入我们的社区，您将享有以下权益：

- 2026 春节联欢免费入场，享优先注册及加购门票折扣
- 2026 中秋野餐会免费入场，享加购门票折扣
- 会员专属活动与工作坊参与资格
- 年会投票权

自 2026 年起，我们提供三种会员等级以满足不同需求。会员费可通过官网在线支付，并可选择年度自动订阅，享受 8 折优惠：

- 个人会员 - \$50 (\$40 年度订阅) – 覆盖 1 人
- 家庭会员 - \$100 (\$80 年度订阅) – 涵盖父母和孩子
- Family+ Membership - \$150 (\$120 年度订阅) – 涵盖大家庭成员，包括来访的父母

志愿服务会员减免计划

这是大康华协全新的举措，旨在感谢并回馈我们的志愿者。根据您在 2025 年的志愿服务时数，可获得 2026 年免费会员资格：



- 2025 年志愿服务 5 小时以上：有资格在 2026 年获得免费个人会员资格 (价值 \$50)
- 2025 年志愿服务时间超过 10 小时：2026 年可获得免费家庭会员资格 (价值 \$100)
- 2025 年志愿服务时间超过 15 小时：2026 年可获得免费 Family+ 会员资格 (价值 \$150)

如您有意参与志愿服务、对本计划有任何疑问，或需要登记 2025 年的志愿服务时数，请发送邮件至 info@ccast-ny.org。

大康华协俱乐部 (CCAST Clubs)

为持续推动文化滋养、会员的个人与职业发展，以及下一代的教育，大康华协推出“俱乐部”计划。我们鼓励会员按兴趣组建小组，打造多元而有活力的社区。现有俱乐部列表见 ccast-ny.org/ccast-clubs。

现有俱乐部

C-motion 舞蹈俱乐部

- 为大康华协活动提供舞蹈演出
- 设有 Rising-star 少儿小队，面向年轻成员开展文化启蒙

摄影俱乐部

- 为大康华协活动拍摄照片与视频
- 提升成员的摄影技能与创作分享

Alta 乐队

- 为大康华协活动拍摄照片与视频
- 提升成员的摄影技能与创作分享

Corning Sparklers

- 由康宁中文学校的学生组成
- 以舞蹈为载体，将艺术融入语言与文化学习



俱乐部的福利

资金支持：经审批后为俱乐部活动提供经费；申请需附清晰预算与用途说明

社群与人脉：按兴趣结识伙伴，形成职业与个人的人脉网络

技能成长：活动提供学习与实践机会；俱乐部内的组织与管理是宝贵的领导力经验

文化与教育提升：通过活动提升文化认知；面向下一代的项目帮助他们了解自身文化根脉

如果您有兴趣加入现有俱乐部或想要创办新俱乐部，请通过 info@ccast-ny.org 与我们联系。

俱乐部列表与更新：ccast-ny.org/ccast-clubs。

大康华协岗位招募 (CCAST Openings)

我们正在招募有责任心、充满热情的社区伙伴加入团队。当前开放岗位：

- 活动策划与管理
- 俱乐部行政/管理
- 资助事务专员 (Grant Officer)
- 法律顾问 (Legal Consulting)

如果您有兴趣或想了解更多信息，请联系我们：info@ccast-ny.org。

向 CCAST 捐赠

您的捐款将助力康宁纽约艺术与科学中心 (CCAST) 延续其使命，支持文化活动、教育项目和社区拓展。CCAST 是 501(c)(3) 非营利组织，因此您的捐款可抵税。此外，康宁公司的员工可以通过康宁的配套基金计划，最大限度地发挥捐款的影响力。欲了解更多信息或在线捐款，请访问 ccast-ny.org/donate。

捐赠支持大康华协 (CCAST Donation)

您的捐赠将直接支持：文化活动、教育项目与社区外展，助力大康华协持续推进使命。

免税说明：CCAST 为 501(c)(3) 非营利组织，捐赠可抵税（可开具捐赠收据）。

配捐福利（康宁员工）：可通过 Corning 的员工配捐（Matching Gifts）项目将捐赠影响加倍。



捐赠方式:

在线捐赠: ccast-ny.org/donate

企业赞助或其他方式: 请联系 info@ccast-ny.org

感谢您的支持与信任, 让我们一起把文化与温暖带给更多人。

志愿者致谢

大康华协举办的各类活动, 离不开众多志愿者的辛勤付出。以下为 2025 年上半年参与志愿服务的成员名单。谨代表大康华协向大家致以诚挚感谢, 感谢你们共同推动本组织的使命前行。如有姓名误拼或遗漏, 请与我们联系。

CCA (康宁华协)

Fufei Chen
Xu Guo
Zheng Xiong

Tim Fang
Johnny Li
Irena Zhang

Siming Gao
Min Liu

普通志愿者

Candice Chen
Claire Colo
Feng Gao
Ying Li
Li Liu
Jiandong Meng
Earl Pierce
Zimu Su
Boon Ching Tee
Yafei Wang
Hong Xiao
Liyang Zhang
Jerry Zhou

Xiaole (Eric) Cheng
Xueyan Dillon
Yan Kong
Aize Li
Bing Lu
Yuan Mou
Courtney Russo
Yujian Sun
Mingyuan Wang
Yaochi Wei
Vicky Yan
Danhong Zhong
Marguerite Zorn

Sabrina Clark
Xiuqin Gao
Patty Kuang
Jie Liu
Louisa Lu
Weijun Niu
Maria Strinni
Tian Tian
Xue Wang
Wei Wu
Lei Yuan
Chunfeng Zhou